

# Communication entre les partenaires scolaires

Vademecum pour une bonne communication  
dans l' École Fondamentale de Steinsel

# En voie pour une communication réussie !

## 1ère étape

entretiens réguliers avec le titulaire de votre enfant ( au moins 3X par an )

contact via le titulaire pour les autres intervenants

## 2e étape

parler à plusieurs membres de l' équipe pédagogique de votre cycle

contact via le coordinateur de cycle

## 3e étape

contacter le Comité d' École qui contactera les autorités

Direction régionale ( supérieur de l' école) ou

Commune ( responsable des bâtiments-transports )

# Contacts 2017/2018

- ✿ Cycle 1 : en alternance
- ✿ Cycle 2 : Mme Danielle Allard : [danielle.allard@education.lu](mailto:danielle.allard@education.lu)
- ✿ Cycle 3 : M. Gilbert Schneider : [jil\\_bear@hotmail.com](mailto:jil_bear@hotmail.com)
- ✿ Cycle 4 : M. Claude Reuter : [clauder.reuter@education.lu](mailto:clauder.reuter@education.lu)
- ✿ Comité d' École: Mme Jeanne Braconnier  
Membres: Mme Martine Mercatoris , Mme Lena Hamen,  
Monsieur Claude Reuter - [comite.ecole@steinsel.lu](mailto:comite.ecole@steinsel.lu)
- ✿ Représentants des parents d'élèves: [parents.eleves@steinsel.lu](mailto:parents.eleves@steinsel.lu)
- ✿ Direction Régionale: Mme Romaine Theisen : [secretariat.mersch@men.lu](mailto:secretariat.mersch@men.lu)
- ✿ Président de la Commission scolaire et maire : M. Jean-Pierre Klein
- ✿ Adresse postale: Ecole Fondamentale de Steinsel 1, rue des Vergers L-7339 Steinsel

# Kommunikation zwischen den Schulpartnern

Vademekum zu einer guten Kommunikation in  
der Grundschule Steinsel.

# Zusammen auf dem Weg zu einer gelungenen Kommunikation!

## 1. Etappe

regelmäßiger Austausch mit dem/der HauptlehrerIn Ihres Kindes (3x pro Jahr mindestens)

Kontakt über den/die HauptlehrerIn für andere Lehrbeauftragte, welche in der Klasse unterrichten

## 2. Etappe

mit mehreren Mitgliedern des pädagogischen Teams des Zyklus' Ihres Kindes reden

Kontakt über den Koordinator des Zyklus' Ihres Kindes

## 3. Etappe

den Schulpräsidenten des Schulkomitees kontaktieren. Er/Sie wird die Schulautoritäten informieren.

die regionale Direktion kontaktieren (=Schulleitung)

Gemeindeautoritäten kontaktieren (für Infrastruktur, Schultransporte und Tagesstruktur=Maison Relais)

# Kontakte 2017/2018

- ❁ Zyklus 1 : abwechselnd
- ❁ Zyklus 2 : Frau Danielle Allard : [danielle.allard@education.lu](mailto:danielle.allard@education.lu)
- ❁ Zyklus 3 : Herr Gilbert Schneider : [jil\\_bear@hotmail.com](mailto:jil_bear@hotmail.com)
- ❁ Zyklus 4 : Herr Claude Reuter : [clauder.reuter@education.lu](mailto:clauder.reuter@education.lu)
- ❁ Comité d' Ecole: Schulpräsidentin: Frau Jeanne Braconnier  
Mitglieder: Frau Martine Mercatoris , Frau Lena Hamen,  
Herr Claude Reuter - [comite.ecole@steinsel.lu](mailto:comite.ecole@steinsel.lu)
- ❁ Elternvertreter: [parents.eleves@steinsel.lu](mailto:parents.eleves@steinsel.lu)
- ❁ Regionale Direktion (Schulleitung) : Frau Romaine Theisen: [secretariat.mersch@men.lu](mailto:secretariat.mersch@men.lu)
- ❁ Präsident der Schulkommission und Schulschöfe : Herr Jean-Pierre Klein
- ❁ Postadresse: École Fondamentale de Steinsel 1, rue des Vergers L-7339 Steinsel

# Communication between the schoolpartners

A vademecum/guideline for a positive  
communication at the Elementary School of Steinsel

# On the way to a successful communication!

## 1st step

Speak regularly to the main teacher of your child (at least 3 times a year)

contact via the main teacher to speak to the other teachers of the class

## 2nd step

Speak with some/all the members of the pedagogical team of the cycle of your child

contact via the coordinator of the cycle of your child

## 3rd step

contact the schoolpresident. He/She will contact the school authorities.

contact the Direction of the district (=head of school)

contact the communal authorities (for questions of infrastructure, school transport and daycare "Maison Relais")



# Contacts 2017/2018

- 1st cycle : changing every 6 weeks
- 2nd cycle : Mrs Danielle Allard : [danielle.allard@education.lu](mailto:danielle.allard@education.lu)
- 3rd cycle : Mr Gilbert Schneider : [jil\\_bear@hotmail.com](mailto:jil_bear@hotmail.com)
- 4th cycle : Mr Claude Reuter : [clauder.reuter@education.lu](mailto:clauder.reuter@education.lu)
- Comité d' Ecole: Schoolpresident: Mrs Jeanne Braconnier  
Members: Mrs Martine Mercatoris , Mrs Lena Hamen,  
Mr Claude Reuter - [comite.ecole@steinsel.lu](mailto:comite.ecole@steinsel.lu)
- Parental representatives of the school: [parents.eleves@steinsel.lu](mailto:parents.eleves@steinsel.lu)
- Direction of the district : Mrs Romaine Theisen: [secretariat.mersch@men.lu](mailto:secretariat.mersch@men.lu)
- President of the schoolcommission and mayor : Mr Jean-Pierre Klein
- Postal address: École Fondamentale de Steinsel 1, rue des Vergers L-7339 Steinsel